



PROGRAMA URBAL

>>> Proyecto Común R7 P1 02

Impacto del crecimiento del sector industrial
químico y petroquímico en la gestión urbana
de ciudades portuarias

Proyecto financiado por la Unión Europea



Unión Europea

UNIÓN EUROPEA

La Unión Europea se creó en virtud del Tratado de la Unión Europea (Maastricht) y actualmente está formada por 15 Estados. Se fundamenta en las Comunidades Europeas y en la cooperación de los Estados miembros en los ámbitos de política exterior y seguridad común, justicia y asuntos de interior. Las cinco instituciones principales de la Unión Europea son el Parlamento Europeo, el Consejo de Ministros, la Comisión Europea, el Tribunal de Justicia y el Tribunal de Cuentas.

La Unión Europea es el principal agente de la cooperación internacional que impulsa el desarrollo. Es también el mayor donante mundial de ayuda humanitaria. Actualmente, la Comunidad Europea tiene la responsabilidad política y financiera de más del 10 por ciento de la ayuda pública a nivel mundial, en comparación con el 5 por ciento en 1985.

El objetivo primordial de la política de desarrollo de la CE, acordado en noviembre de 2000, es la erradicación de la pobreza. Para intensificar su efecto, la CE orienta su asistencia hacia seis sectores prioritarios: comercio y desarrollo; integración y cooperación regionales; apoyo a las políticas macroeconómicas y acceso equitativo a los servicios sociales; transporte; seguridad alimentaria y desarrollo rural; capacitación institucional, buena gobernanza y estado de derecho. Aparte de estos sectores esenciales, se están incorporando importantes cuestiones transversales a las actividades relacionadas con el desarrollo; a saber: derechos humanos, igualdad de género, medio ambiente y prevención de conflictos.

COMISIÓN EUROPEA

La Comisión Europea es el órgano ejecutivo de la Comunidad Europea. Dirigida por 20 comisarios, se encarga de iniciar las propuestas legislativas y vela por el cumplimiento de los Tratados. La Comisión también administra y ejecuta las políticas comunes y las relaciones comerciales internacionales. Asimismo, gestiona la asistencia externa de la Unión Europea.

PROGRAMA URB-AL

URB-AL es un programa de cooperación descentralizado de la Comisión Europea, creado en 1995 y en el que ya han participado más de 700 colectividades locales.

- Cubre los principales ámbitos de las políticas urbanas.
- Orientado a promover el intercambio de experiencias entre colectividades locales de la Unión Europea y América Latina. Impulsa la asociación como instrumento en la búsqueda de soluciones concertadas frente a los desafíos de la ciudad.
- Desarrolla la capacidad de acción de las pequeñas y medianas ciudades, en el marco de la internalización de sus relaciones.
- Los socios del programa se agrupan libremente, según sus afinidades, alrededor de uno o varios temas relacionados con la ciudad.
- Este partenariado, que respeta las diferencias, brinda a cada uno la oportunidad de aprender del otro generando un beneficio recíproco.
- Cofinanciado por la Comisión Europea con importantes recursos, contribuye a concretizar varias de las prioridades definidas por los Jefes de Estado y de Gobierno de los países de la Unión Europea, de América Latina y del Caribe reunidos en Río de Janeiro en 1999. Desde entonces todas las acciones han reafirmado constantemente estas prioridades y especialmente en los temas relacionados con: la lucha contra la pobreza y los desequilibrios sociales; la promoción y la protección de los Derechos del Hombre; la promoción de la sociedad de la información.
- Tiene como principal objetivo desarrollar relaciones directas y duraderas entre las colectividades locales europeas y latinoamericanas mediante la difusión, la adquisición y la aplicación de las mejores prácticas en el ámbito de las políticas urbanas.

Está organizado en torno a 14 temas:

- Droga y ciudad.
- Conservación de los contextos históricos urbanos.
- La democracia en la ciudad.
- La ciudad como promotora del desarrollo económico.
- Políticas sociales urbanas.
- Medio ambiente urbano.
- Gestión y control de la urbanización.
- Control de la movilidad urbana.
- Financiación local y el presupuesto participativo.
- La lucha contra la pobreza urbana.
- Vivienda en la ciudad.
- Promoción de las mujeres en las instancias de decisión locales.
- Ciudad y sociedad de la información.
- Seguridad ciudadana.

En el marco de cada una de estas redes temáticas, se conciben y ponen en práctica los PROYECTOS COMUNES.

Un Proyecto Común es una propuesta de cooperación, elaborada y ejecutada en conjunto por los participantes para abordar una problemática de interés, sobre la siguiente base:

- intercambios de información y experiencias.
- difusión de buenas prácticas.
- desarrollo de las capacidades estructurales de las autoridades locales.
- refuerzo de la visibilidad de las acciones municipales.
- cooperación entre las colectividades locales y la sociedad civil.
- refuerzo del papel de las colectividades locales en el desarrollo.

PROYECTO R7-P1-02

La Municipalidad de Bahía Blanca presentó en la convocatoria de URB-AL 2002, el proyecto Impacto del crecimiento del sector industrial químico y petroquímico en la gestión urbana de ciudades portuarias. El mismo fue seleccionado satisfactoriamente por las instancias competentes de la Comisión Europea para su ejecución en el período 2004-2005.

El proyecto propone conformar un espacio de intercambio de experiencias de gestión y de identificación de problemáticas comunes entre las ciudades socias.

Su objetivo general apunta a mejorar las capacidades de gestión del desarrollo urbano en los gobiernos locales de ciudades portuarias que hayan acusado en las últimas décadas un alto crecimiento industrial, principalmente en el sector químico y petroquímico.

Por ello se pretende:

- generar un debate sistematizado que permita individualizar problemáticas comunes, identificar las diferencias y establecer cuáles son las demandas de la sociedad en las ciudades participantes.
- lograr una transferencia horizontal de conocimiento y difusión de experiencias exitosas de gestión de ordenación urbana vinculadas con la interfase ciudad-puerto-industria, que contribuyan a formular nuevas estrategias, plausibles de ser aplicadas y adaptadas a la realidad de cada ciudad miembro.
- impulsar la participación y el compromiso de los actores de la sociedad civil que tengan pertinencia con la temática de este proyecto de cooperación internacional.
- establecer una activa relación institucional entre las ciudades, que permita fortalecer la gestión local para lograr un desarrollo ambientalmente sustentable.
- procurar que los gobiernos locales logren maximizar las ventajas y oportunidades que supone para la ciudad la existencia de un complejo portuario-industrial.

La Delegación Territorial de Catalunya (España) y las ciudades de Tarragona (España), Talcahuano (Chile), Berisso, Ensenada y Bahía Blanca (Argentina), y la Red Eco Maires (Francia) como socio externo, conforman el grupo de trabajo de este proyecto. La convocatoria responde a que las ciudades miembro presentan un perfil similar: ciudad-puerto con alto crecimiento del sector industrial químico y petroquímico. El conjunto de problemáticas afines merece ser abordado en un marco de cooperación e intercambio de experiencias.

Actividades a desarrollar en el marco del proyecto

- Elaboración de un diagnóstico local de las ciudades socias del proyecto para confrontar las experiencias de ordenación urbana vinculadas con la interfase ciudad-puerto-industria.
- Realización del Primer Seminario Internacional de Ciudades Socias del Proyecto Común R7 P1 02 en Tarragona, España.
- Conferencias a cargo de expertos internacionales.
- Talleres participativos locales con los sectores públicos y privados involucrados en la problemática.
- Elaboración del Diagnóstico Integrador de problemáticas comunes de ciudades puerto con alto crecimiento del sector industrial químico y petroquímico.
- Realización del Segundo Seminario Internacional de Ciudades Socias del Proyecto Común R7 P1 02 en Talcahuano, Chile.
- Creación de un foro virtual para cumplimentar las distintas fases del trabajo en común de las ciudades socias.
- Elaboración del Manual de Buenas Prácticas en la gestión territorial de la interfase ciudad-puerto-industria.
- Difusión de las actividades y resultados del Proyecto mediante publicación gráfica y formato digital.
- Diseño de un Sitio Web para dar a conocer los resultados del proyecto y generar un espacio colectivo de intercambio, información y actualización de los trabajos de cooperación del Programa URB-AL.
- Realización del Seminario de Clausura del Proyecto Común R7 P1 02. Balance y agenda de acciones futuras en Bahía Blanca, Argentina.

UNION EUROPÉENNE

L'Union Européenne a été créée lors du Traité de l'Union Européenne (Maastricht) et elle est aujourd'hui constituée par 15 États membres. Ses fondements reposent sur les Communautés Européennes et sur la coopération des États membres dans les domaines de politique extérieure et sécurité commune, justice et affaires de l'intérieur. Les principales institutions de l'Union Européenne sont cinq:

Le Parlement Européen, le Conseil de Ministres, la Commission Européenne, le Tribunal de la Justice et le Tribunal des Comptes.

L'Union Européenne est l'agent le plus important de la coopération internationale et de l'encouragement pour le développement. Elle se trouve aussi au premier rang mondial de l'aide humanitaire. À l'heure actuelle, la responsabilité politique et financière du plus du 10 % de l'aide publique au niveau mondial, repose sur la Communauté Européenne. En 1985 ce pourcentage ne représentait que 5%.

Le but le plus important de la politique de développement de la C E, accordée en 2000, reste l'éradication de la pauvreté. Dans ce sens et pour intensifier ces effets, la C E envisage six secteurs prioritaires vers où destiner leur assistance: le commerce et le développement; l'intégration et la coopération régionales; l'appui aux politiques macroéconomiques et l'accès équitable aux services sociaux; le transport; la sécurité alimentaire et le développement rural; la capacitation institutionnelle, la gouvernabilité et l'état de droit. Des nouvelles questions transversales et non moins importantes, sont en train de s'ajouter aux activités liées avec le développement. Celles-ci sont: les droits humains, l'égalité de genres, l'environnement et la prévention de conflits.

COMMISSION EUROPÉENNE

La Commission Européenne constitue l'organisme exécutif de la Communauté Européenne. Elle est dirigée par 20 commissaires et s'occupe de faire des propositions législatives et veiller le respect des Traités. Elle s'occupe en plus de gérer et exécuter les politiques communes et les relations internationales ainsi qu'elle traite l'assistance extérieure de l'Union Européenne.

LE PROGRAMME URB-AL

URB-AL c'est un programme de coopération, créé en 1995, décentralisé de la Commission Européenne. Le nombre de villes participantes dépassent les 700 collectivités locales.

- La portée de ses actions concerne les principaux domaines des politiques urbaines.
- Il envisage promouvoir l'échange d'expériences entre collectivités locales de l'Union Européenne et l'Amérique Latine.
- Il encourage l'association comme instrument pour la recherche des solutions concertées face aux défis de la ville.
- Il développe la capacité d'action des petites et moyennes villes dans le cadre de l'internalisation de ses relations.
- Les associés du programme s'agroupent librement d'après leurs affinités et au tour d'un ou plusieurs sujets liés aux problématiques de la ville.
- Ce partenariat, respectueux des différences, offre à chacun des associés, l'opportunité d'apprendre l'un de l'autre afin de générer ainsi un moyen de bénéfice réciproque.
- Avec le co-financement de la Commission Européenne au moyen d'importantes ressources, ce programme contribue à concrétiser plusieurs des priorités définies par les Chefs d'État et de Gouvernement des pays de l'Union Européenne, de l'Amérique Latine et du Caraïbe réunis en 1999 à Rio de Janeiro. C'est à partir de ce moment que toutes les actions ont continuellement réaffirmé ces priorités et notamment celles liées à: la lutte contre la pauvreté et les déséquilibres sociaux; la promotion et la protection des Droits de l'Homme; la promotion de la société de l'information.
- Son but principal reste développer les relations directes et durables entre les collectivités européennes et latino-américaines au moyen de la diffusion, l'acquis et l'application des meilleures pratiques dans le domaine des politiques urbaines.

Il s'organise autour de 14 sujets:

- Drogues et ville.
- Préservation des contextes historiques urbains.
- La démocratie dans la ville.
- La ville en tant que promotrice du développement économique.
- Politiques sociales urbaines.
- Environnement urbain.
- Gestion et contrôle de l'urbanisation.
- Contrôle de la mobilité urbaine.
- Financement local et budget participatif.
- Lutte contre la pauvreté urbaine.
- Logement dans la ville.
- Encouragement pour la promotion des femmes dans les instances de décisions locales.
- Ville et société de l'information.
- Sécurité civile dans la ville.

Dans le cadre de chacun de ces réseaux thématiques, on conçoit et on met en pratique les PROJETS COMMUNS.

Un projet commun est une proposition de coopération, élaborée et exécutée conjointement par les participants afin d'envisager une problématique d'intérêt sur les points ci-dessous détaillés:

- des échanges d'information et d'expériences.
- la promotion des pratiques conseillées (pratiques correctes).
- développement des capacités structurales des autorités locales.
- renforcement de la transparence des actions municipales.
- coopération entre les collectivités locales et la société civile.
- renforcement du rôle des collectivités locales dans le développement.

PROYECTO R7-P1-02

Lors de l'appel d'URB-AL 2002, la mairie de Bahía Blanca a présenté le projet Impact de la croissance du secteur industriel chimique et pétrochimique dans la gestion urbaine des villes portuaires. Ce projet a été choisi par les instances engagées à ce but de la Commission Européenne pour être mis en marche pendant la période 2004-2005.

Le projet propose la conformation d'un espace d'échange d'expériences de gestion et d'identification des problématiques communes entre les villes associées.

Le premier objectif de portée plus générale reste le fait d'améliorer la gestion du développement urbain dans les gouvernements locaux de villes portuaires ayant éprouvé dans les dernières décennies une haute croissance industrielle, notamment en ce qui concerne les secteurs chimique et pétrochimique.

En conséquence le projet poursuit la concrétisation de ces actions:

- Donner existence à un débat systématisé permettant d'individualiser les problématiques communes, identifier les différences et établir quelles sont les demandes de la société des villes participantes.
- Réussir un transfert horizontal de connaissance et diffusion d'expériences ayant eu du succès dans la gestion de l'organisation urbaine liée à l'interface ville-port-industrie. Ceci aidera à la formulation des nouvelles stratégies, plausibles d'être appliquées et adaptées à la réalité de chaque ville membre.
- Encourager la participation et l'engagement des acteurs de la société civile en rapport avec la thématique de ce projet de coopération internationale.
- Établir une relation active institutionnelle entre les villes qui permette de renforcer la gestion locale pour réussir un développement environnemental soutenable.
- Chercher, pour les gouvernements locaux, l'optimisation des avantages et des opportunités issues de l'existence d'un complexe portuaire-industriel.

La Délégation Territoriale de Catalunya (Espagne) et les villes de Tarragona (Espagne), Talcahuano (Chili), Berisso, Ensenada et Bahía Blanca (Argentine) et la Réseau Les Eco-Maires composent le groupe de travail de cette entreprise. Les villes membres présentent un profil semblable: ville-port avec une haute croissance du secteur industriel chimique et pétrochimique. C'est dans ce sens qu'on considère que ces problématiques semblables doivent être envisagées dans un cadre d'échange d'expériences.

Activités à développer dans le cadre du projet

- Élaboration d'un diagnostic local des villes associées du projet pour confronter les expériences de l'organisation urbaine liée à l'interface ville-port-industrie.
- Réalisation du Premier Séminaire International de Villes Associées du Projet Commun R7 P1 02, à Tarragona, Espagne.
- Conférences dictées par des experts internationaux.
- Ateliers participatifs locaux avec les secteurs publics et privés impliqués dans cette problématique.
- Élaboration du Diagnostic Intégrateur des problématiques communes de villes port avec une haute croissance du secteur industriel chimique et pétrochimique.
- Réalisation du Second Séminaire International de Villes Associées du Projet Commun R7 P1 02, à Talcahuano, Chili.
- Création d'un Forum Virtuel pour accomplir les différentes faces du travail en commun des villes membres.
- Élaboration du Manuel de Pratiques Conseillées pour la gestion territoriale de l'interface ville-port-industrie.
- Diffusion des activités et des résultats du Projet au moyen de la publicité graphique et en digital.
- Création d'un site virtuel où seront versés les résultats du projet afin de la seule information et générer, en plus, un espace collectif d'échange, information, actualisation et diffusion des travaux de coopération du Programme URB-AL.
- Réalisation du Séminaire Final du Projet Commun R7 P1 02. Bilan et organigramme d'actions futures. Bahía Blanca (Argentina).



CIUDADES SOCIAS

Coordinación

Bahía Blanca - Argentina

Web-Coordinación

Generalitat de Catalunya Departament de Medi Ambient i Habitatge - Espòrt

Tarragona - España

Talcahuano - Chile

Berisso - Argentina

Ensenada - Argentina

Socio Externo

Red Les Eco Maires - Francia



Ajuntament de
TARRAGONA



Generalitat de Catalunya
Departament de Medi Ambient i Habitatge



MUNICIPALIDAD DE TALCAHUANO

Municipalidad de
BERISSO

